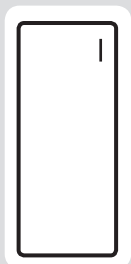


vestfrost

RU

Морозильная камера Руководство пользователя

VF320W
VF320H



ОГЛАВЛЕНИЕ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	2
Правила техники безопасности	4
Рекомендации	4
УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ	5
До начала эксплуатации морозильной камеры	6
ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ	7
Настройка термостата	7
Включение устройства	7
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЕ	8
ЧИСТКА И УХОД	10
Размораживание	10
ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ	
ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ	12
Перестановка дверцы	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	12
Рекомендации по энергосбережению	14
ДЕТАЛИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ	15

ЧАСТЬ 1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: необходимо исключить заграждение вентиляционных отверстий корпуса или внутренней структуры устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не используйте электроприборы внутри камер для хранения продуктов устройства, за исключением случаев использования электроприборов, рекомендованных производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждать контур хладагента.

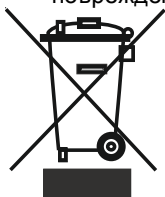
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание опасности, связанное с неустойчивостью устройства, необходимо его закрепить в соответствии с инструкциями.

- Если модель содержит R600a (смотри хладагент, указанный на заводской табличке), природный газ изобутан, то необходимо помнить, что он безвреден для окружающей среды, но является горючим веществом. При транспортировке и установке устройства необходимо позаботиться, чтобы ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден. В случае повреждения необходимо избегать открытого пламени или источников воспламенения и проветрить комнату в течении нескольких минут.
- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие, как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся распыляющим веществом,
- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для похожего применения:
 - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и при других рабочих условиях
 - в жилых домах на ферме и клиентами в гостиницах, мотелях и в жилых помещениях другого вида

- в заведениях типа «постель и завтрак»;
- в местах общественного питания и для аналогичных применений, не связанных с продажами
- Если розетка не будет подходить к штепселю холодильника, ее необходимо будет заменить, обратившись к производителю, сервисному агенту или аналогичным квалифицированным лицам во избежание опасности.
- Данная плита не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с плитой.
- К шнуру питания холодильника присоединена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специально заземленной розеткой (16 ампер).. Если у вас дома такая розетка отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при осуществлении надзора или инструктировании по использованию безопасным способом при понимании ими существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание пользователей не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменено производителем, сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами во избежание опасности.

Правила техники безопасности

- **Внимание:** Место установки электроприбора должно хорошо вентилироваться, чистите его и устраняйте препятствия для вентиляции.
- Не используйте механические приспособления или другие искусственные методы для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы внутри холодильного и морозильного отделения холодильника.
- Если целью приобретения данного холодильника является замена старой модели холодильника с замком, сломайте или снимите замок в качестве меры предосторожности перед его утилизацией для того, чтобы предотвратить запираение детей внутри холодильника.
- Старые модели холодильников и морозильных камер содержат изолирующие газы, а также хладагент, которые должны утилизироваться соответствующим образом. Избавление от отработавшего устройства относится категорически к компетенности вашего местного обслуживания вывоза отходов и свяжитесь со своими местными властями или со своим дилером, если у вас есть какие-нибудь вопросы. Пожалуйста, убедитесь, что рабочая трубка вашего устройства не повреждена, прежде чем сдавать его службе вывоза отходов.



Выясните у местных органов власти вопросы утилизации продуктов WEEE для последующего использования, вторичной переработки и восстановления.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации перед установкой и включением холодильника. Производитель не несет ответственности за неправильную установку и эксплуатацию холодильника вопреки правилам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации.

Рекомендации

- Не применяйте адаптеры или тройники, которые могут вызвать перегрев и возгорание.
- Не подключайте старых/поврежденные шнуры.
- Не перекручивайте и не сгибайте шнуры.



- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны ни в коем случае сидеть на выдвижных ящиках или виснуть на двери.
- Не используйте острых металлических предметов для удаления льда из морозильной камеры; они могут проткнуть оболочку

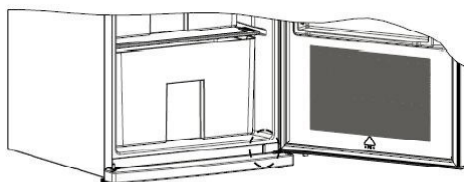


холодильника и вызвать не подлежащие ремонту повреждения. Используйте прилагаемый пластиковый скребок.



- Не включайте прибор в сеть мокрыми руками.
- Не помещайте в морозилку контейнеры (стеклянные бутылки или жестяные контейнеры) с жидкостями, особенно газированные жидкости так как они могут вызвать разбегание контейнера в процессе заморозки.
- Бутылки, с большим содержанием алкоголя должны быть хорошо закрыты и помещены в холодильник в вертикальном положении.
- Не прикасайтесь к охлаждающим поверхностям, особенно мокрыми руками так как вы можете обжечься или пораниться.
- Не ешьте лед только что извлеченный из морозильника.
- **При закрытой двери в морозильной камере образуется вакуум. Необходимо выждать 1 минуту перед повторным открытием камеры.**

• Данное применение является факультативным для легко открывающейся двери. При данном применении возможна небольшая конденсация вокруг данной области, и она может быть удалена.

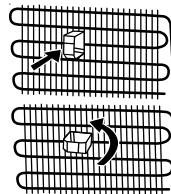


УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220/240 В и 50 Гц.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен в результате установки без заземления.
- Поместите холодильник в подходящем месте, где на него не будут падать прямые солнечные лучи.
- Холодильник должен находиться на расстоянии минимум 50 см от источников тепла таких, как газовые печи, плиты и радиаторы и на расстоянии минимум 5 см от электрических печей.
- Холодильник не должен использоваться на открытом воздухе и не должен оставаться под дождем.
- Если холодильник располагается рядом с камерой глубокой заморозки, между ними необходимо оставить расстояние минимум 2 см для предотвращения конденсации на наружной поверхности.
- Не помещайте какие-либо тяжелые предметы на холодильник и поместите холодильник в подходящем месте, чтобы сверху имелось свободное пространство минимум 15 см.
- Если Вы собираетесь разместить холодильник возле предметов кухонной мебели, то необходимо оставить расстояние минимум 2 см между холодильником и мебелью.



- Необходимо установить на место пластиковую направляющую с поворотом на 90°, чтобы предотвратить касание стены конденсатором (черная деталь с лопастями сзади).
- Для обеспечения ровной работы и отсутствия вибрации, необходимо установить передние регулируемые опоры на нужную высоту и взаимно уравновесить. Это можно сделать поворачивая регулируемые опоры по часовой стрелке (или против часовой стрелке). Это необходимо сделать до помещения продуктов в холодильник.



- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, затем сполосните чистой водой и вытрите насухо. После окончания очистки установите все части на место.

До начала эксплуатации морозильной камеры

- После транспортировки перед включением морозильную камеру необходимо выдержать не менее 24 часов при комнатной температуре в вертикальном положении. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- Морозильная камера может иметь характерный запах при использовании впервые; запах будет исчезать по мере работы морозильника.

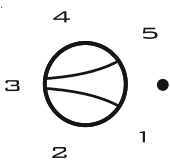


ЧАСТЬ 2 ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ

Настройка термостата

ТЕРМОСТАТ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Управление морозильной камерой



Термостат морозильной камеры автоматически регулирует температуру в камерах. При вращении ручки положения от “1” до “5” Вы сможете отрегулировать необходимую температуру в камере.

Важное примечание: не пытайтесь поворачивать ручку дальше, чем положение 1, иначе работа устройства будет прекращена.

Настройка термостата морозильной камеры:

- : Данное положение термостата показывает, что охлаждение недоступно.
- 1 – 2:** Для кратковременного хранения продуктов в морозильной камере. Возможна установка ручки термостата в среднем положении.
- 3 – 4 :** Для длительного хранения продуктов в морозильной камере. Возможна установка ручки термостата в среднее положение.
- 5:** Для замораживания свежих продуктов. Изделие будет работать при более холодных температурах.

Следует отметить, что внешняя температура свежемороженых продуктов и частота открывания двери влияют на температуру в морозильной камере.

В случае необходимости частого открывания двери измените настройки температуры.

Включение устройства

Оптимальная температура замораживания обеспечивается, когда термостат установлен в положении между 2 и 4.

- При первом включении морозильной камеры для начала нужного охлаждения устройство должно проработать непрерывно 24 часа, чтобы охладиться до нужной температуры.
- В течение этого периода не открывайте дверцу слишком часто и не помещайте в устройство слишком много продуктов.
- Если устройство было отключено от сети, то во избежание повреждения компрессора, необходимо выждать не менее 5 минут, прежде чем повторно включить его.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 43°C.

- Морозильная камера предназначена для хранения продуктов подвергающихся глубокой заморозке в течение длительного периода времени, а также для изготовления кубиков льда.
- Не кладите свежие и теплые продукты рядом с замороженными продуктами, так как это может привести к размораживанию последних.
- При замораживании свежих продуктов (например, мяса, рыбы или начинки для пирога), разделите их по частям для разового приготовления.
- При максимальной загрузке камеры. Если Вы хотите разместить в морозильной камере большое количество продуктов и максимально использовать ее вместимость, Вы можете достать из холодильника выдвижные ящики (кроме нижнего) и разместить продукты непосредственно на полках.
- При хранении замороженных продуктов необходимо всегда тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке замороженных продуктов. Если инструкций нет, то нельзя хранить продукты в замороженном состоянии более 3 месяцев со дня покупки.
- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при необходимой температуре, и что упаковка не повреждена.
- Замороженные продукты необходимо транспортировать в соответствующих контейнерах для сохранения качества продуктов. Продукты должны быть помещены в морозильную камеру в максимально короткое время.
- Если на упаковке замороженных продуктов имеются следы влаги, а также упаковка разбухла, возможно, ранее данные продукты хранились при неблагоприятной температуре и их содержимое испортилось. Не следует хранить такие продукты далее.
- Срок хранения замороженных продуктов зависит от комнатной температуры, параметров регулировки термостата, от того, насколько часто открывалась дверца, от типа продуктов и от времени, необходимого для транспортировки продуктов от магазина к Вам домой. Всегда следуйте инструкциям, указанным на упаковке продуктов и никогда не превышайте указанного максимального срока хранения.
- При замораживании продуктов максимальное количество свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке устройства. Для оптимальной работы с достижением максимальной эффективности замораживания, повернуть колесо термостата в положение «5» / 24 часа до помещения свежих продуктов в морозильную камеру. 24 часов работы при нахождении ручки в положении «5» обычно достаточно после помещения свежих продуктов в морозильную камеру. Через 24 часа установить термостат в требуемое положение.
- **Внимание:** в целях экономии энергии при заморозке небольшого количества продуктов необходимо переустановить термостат в требуемое положение.

Для моделей A+:

- При отсутствии электричества или неисправностях, по возможности, не открывайте дверцу морозильной камеры. Это поможет поддерживать температуру внутри морозильной камеры, что делает возможным сохранение продуктов в течение 18 часов при внешней температуре -25 -32°C. Не подвергайте повторному замораживанию уже размороженные продукты. Эти продукты следует приготовить и употребить в короткое время.

ЧАСТЬ 4 ЧИСТКА И УХОД

- Убедитесь, что Вы отключили морозильную камеру от сети перед его чисткой.



- Не допускается чистка морозильной камеры путем выливания на него воды.



- Вы можете протереть внутренние и внешние стороны мягкой тканью или губкой с использованием воды с добавлением мыла.



- Каждую деталь следует чистить мыльной водой в отдельности.



- Никогда не используйте для чистки морозильной камеры легко воспламеняющиеся или взрывчатые вещества, такие как растворитель, газ или кислота.



Убедитесь, что при начале чистки Вы отключили морозильную камеру от электросети.

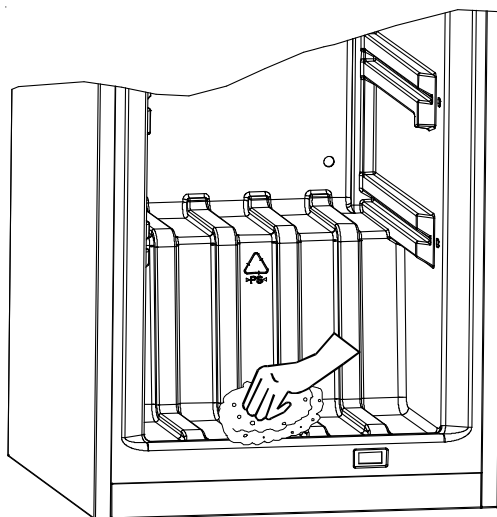
Размораживание

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Ни при каких обстоятельствах не использовать для размораживания камеры острые металлические инструменты, если это не рекомендовано производителем, так как они могут повредить устройство.

Во время эксплуатации в определенных местах морозильной камеры образуется наледь. Наледь, скапливающаяся в морозильной камере, должна периодически удаляться при помощи посребка для удаления льда (если он предусмотрен в комплектации Вашей модели).

Для поддержания нормальной эксплуатации морозильной камеры полное размораживание является необходимым, если толщина наледи превышает 3-5 мм.

- За день до размораживания установить колесо термостата в положение “5”, чтобы полностью заморозить продукты. (Рекомендация)
- Во время размораживания замороженные продукты должны быть обернуты в несколько слоев бумаги и должны храниться в прохладном месте. Неизбежное повышение температуры сократит срок их хранения. Помните о необходимости использовать данные продукты в течение короткого периода времени.
- Установить колесо термостата в положение “•” и выключить устройство.
- Оставить дверь открытой для ускорения процесса размораживания. Удалить талую воду из камеры.
- Извлеките все ящики морозильной камеры.
- Поставьте на пол резервуар для сбора талой воды.
- Возьмите дренажную трубку из пакета с документацией, поместить ее в желобок на передней части дна устройства.
- Остатки талой воды на дне морозильной камеры удалите при помощи губки.

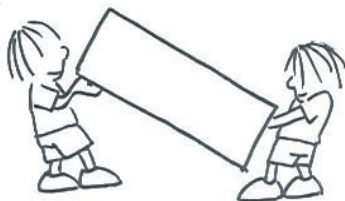


- Протрите внутреннюю часть камеры вручную. **Не используйте при этом абразивные материалы или сильнодействующие чистящие средства.**
- Просушите внутреннюю часть устройства, оставив дверь камеры открытой некоторое время.
- Подключите морозильную камеру к электросети и установите колесо термостата в положение “5”. Загрузите продукты и через 24 часа установите термостат в требуемое положение. (Рекомендация)

ЧАСТЬ 5

ТРАНСПОРТИРОВКА И ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ

- Оригинальный упаковочный материал и пенопласт можно хранить для повторной транспортировки (по желанию).
- В случае повторной транспортировки следует обернуть морозильную камеру толстым упаковочным материалом, лентой или крепкими веревками и следовать во время транспортировки правилам, указанным на упаковке.
- Во время переезда или транспортировки сначала необходимо удалить движущиеся части внутри морозильной камеры (полки, дополнительные приспособления, контейнер для фруктов и овощей и т.д.) или примотать их лентой внутри морозильной камеры для укрепления против толчков.



Транспортировка морозильной камеры должна производиться только в вертикальном положении.

Перестановка дверцы

- Невозможно изменить направление открывания дверцы холодильника, если ручки установлены на передней поверхности дверцы.
- Изменить направление открывания дверцы можно на моделях без ручек.
- Если направление открывания дверцы холодильника можно изменить, то обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для подобной модификации.

ЧАСТЬ 6

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если ваша морозильная камера работает неудовлетворительно, это может быть вызвано незначительными проблемами, которые можно попробовать решить без посторонней помощи. Поэтому, прежде чем обращаться в сервисную службу, изучите приведенные ниже рекомендации.

Если устройство не работает, проверьте следующее:

- Отсутствует подключение к источнику электропитания .
- Нет электропитания в Вашем доме.
- Термостат находится в положении « • ».
- Электрическая розетка неисправна.

Для проверки этих причин, подключите к сети другое исправное устройство, работающее от электропитания.

Если устройство работает ненадлежащим образом,

проверьте следующее:

- Не перегружена ли морозильная камера продуктами.
- Колесо термостата установлено в положение “1” (данное положение термостата не является рекомендованным значением при замораживании).
- Дверь закрыта не плотно.
- На конденсаторе собралось много пыли.

Если устройство производит шум:

Газ, циркулирующий по трубкам морозильной камеры, может производить легкий шум (напоминающий звук переливания воды), даже когда компрессор не работает. Не волнуйтесь, это нормальное явление.

Если звуки отличны от указанных выше, проверьте следующее:

- Морозильная камера установлена не ровно (отрегулируйте передние ножки).
- Задняя стенка соприкасается с посторонними предметами или стеной.
- Издаваемый звук может исходить от вибраций предметов, находящихся на морозильной камере.

Если морозильная камера недостаточно охлаждает продукты:

Морозильная камера предназначена для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Не рекомендуется эксплуатация устройства в условиях температуры, не соответствующей указанным пределам, так как это негативно скажется на эффективности охлаждения.

Класс климатических условий	Температура наружного воздуха (°C)
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

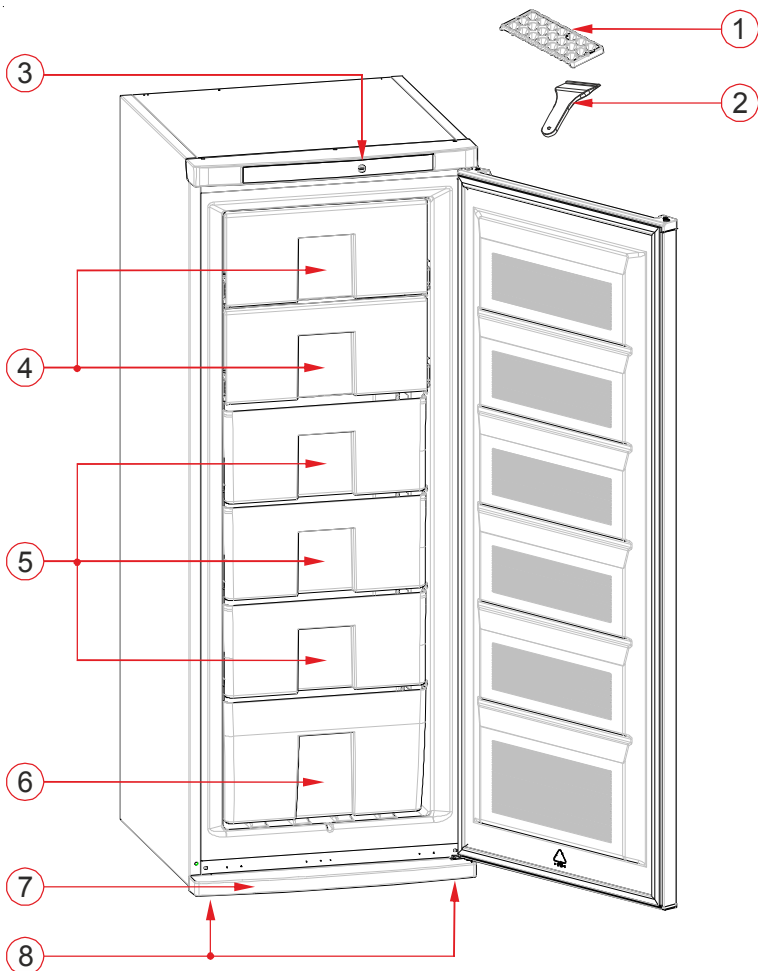
Рекомендации

Если устройство не эксплуатируется в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), следует отключить термостат, установив колесо термостата в положение “*”, освободить морозильную камеру от продуктов и оставить дверь открытой для предотвращения образования плесени и запаха. Чтобы полностью отключить устройство, следует извлечь вилку сетевого шнура из розетки.

Рекомендации по энергосбережению

1. Устанавливайте прибор в прохладном, хорошо проветриваемом помещении, в месте, не подвергающемся воздействию прямых солнечных лучей, вдали от источников тепла (радиатора, печи и т. п.). В противном случае воспользуйтесь теплоизоляционной плитой.
2. Горячие блюда и напитки следует остужать за пределами морозильной камеры.
3. Помещенные в морозильную камеру напитки и жидкие продукты должны быть закрыты. В противном случае увеличится влажность в холодильнике. В результате время охлаждения возрастет. Кроме того, закрывая напитки и жидкие продукты, вы сохраняете их вкус и запах.
4. Помещая напитки и продукты питания, открывайте дверь на максимально короткое время.
5. Крышки отделений холодильника, имеющих различную температуру (контейнера для фруктов и овощей, охладителя и т.д.), должны быть закрыты.
6. Уплотнение дверцы должно быть чистым и гибким. Если уплотнение износилось, замените его.

ЧАСТЬ 7 ДЕТАЛИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ



Ниже приведен простой перечень деталей устройства.
Детали могут отличаться в зависимости от модели.

1. Ящичек для льда
2. Пластмассовый ледник, покрытый гребнями и шипами
3. Ручка термостата морозильной камеры
4. Откидные крышки морозильной камеры
5. Выдвижные ящики морозильной камеры
6. Нижний выдвижной ящик морозильной камеры
7. Предохранительная пластина
8. Регулируемые ножки

EAC

Импортер ООО «Вестел - СНГ» 601655 г. Александров
Владимирская обл., ул. Гагарина д.16
Тел: (495) 980 50 43 Факс: (49244) 6 91 68
www.vestfrost.ru

Произведено в Турции «Вестель Беяз Ешья Санайи, Ве Тиджарет А.С.»
Адрес: Организе Санайи Болгеси
45030 Маниса / ТУРЦИЯ
Тел: (+90) 236 226 30 00 Факс (+90) 236 226 32 15
www.vestfrost.ru

Made in Turkey; Vestel Beyaz Eşya San. ve Tic A.Ş.
Address: Organize Sanayi Bölgesi
45030 Manisa / TÜRKİYE
Tel: (+90) 236 226 30 00 FAX (+90) 236 226 32 15
www.vestfrost.ru

Дата изготовления указана в этикетке размещенной на устройстве.